

ІНФОРМАЦІЯ ПРО РЕДАКЦІЙНИЙ ШТАТ

- Ищенко Ніна Григорівна**, д-р.філол.наук, проф., Національний технічний університет України «Київський політехнічний інститут», *Київ, Україна (головний редактор)*;
- Саєнко Наталія Семенівна**, канд.пед.наук, проф., Національний технічний університет України «Київський політехнічний інститут», *Київ, Україна (заст. головного редактора)*;
- Калита Алла Андріївна**, д-р.філол.наук, проф., Національний технічний університет України «Київський політехнічний інститут», *Київ, Україна*;
- Омельченко Лариса Федорівна**, д-р. філол.наук, проф., Київський міжнародний університет, *Київ, Україна*;
- Долгополова Лілія Анатоліївна**, д-р.філол.наук, проф., Київський національний лінгвістичний університет, *Київ, Україна*;
- Белман Уве**, д-р.філол.наук, проф., Університет прикладних наук, *Лейпциг, Німеччина*;
- Черноватий Леонід Миколайович** д-р.пед.наук, проф., Харківський національний університет ім.В.Н.Каразіна, *Харків, Україна*;
- Лозовецька Валентина Терентіївна**, д-р.пед.наук, проф., Інститут професійно-технічної освіти НАПН України, лабораторія професійної орієнтації і виховання, головний науковий співробітник, *Київ, Україна*;
- Бігич Оксана Борисівна**, д-р.пед.наук, проф., Київський національний лінгвістичний університет, *Київ, Україна*;
- Вербицький Володимир Валентинович**, д-р.пед.наук, проф., Національний еколого-натуралістичний центр учнівської молоді МОН України, *Київ, Україна*;
- Тюпа Сергій Ігорович**, д-р.філол.наук, доц., Ягелонський університет, *Краків, Польща*;
- Глінка Наталія Вікторівна**, канд.філол.наук, доц., Національний технічний університет України «Київський політехнічний інститут», *Київ, Україна*;
- Лисенко Гелена Людвигівна**, канд.філол.наук, доц., Національний технічний університет України «Київський політехнічний інститут», *Київ, Україна*;
- Собецька Олеся Едуардівна**, канд.філол.наук, доц. Національний технічний університет України «Київський політехнічний інститут», *Київ, Україна*;
- Ткачик Олена Володимирівна**, канд.філол.наук, доц., Національний технічний університет України «Київський політехнічний інститут», *Київ, Україна*;
- Дук'яненко Валентина Володимирівна**, канд.психол.наук, доц., Національний технічний університет України «Київський політехнічний інститут», *Київ, Україна*;
- Синекон Оксана Степанівна**, канд.пед.наук, доц., Національний технічний університет України «Київський політехнічний інститут», *Київ, Україна*;
- Корсун Ганна Олексіївна**, канд.пед.наук, доц., Національний технічний університет України «Київський політехнічний інститут», *Київ, Україна*;
- Сімкова Ірина Олегівна**, канд.пед.наук, доц., Національний технічний університет України «Київський політехнічний інститут», *Київ, Україна*;
- Лавриш Юліана Едуардівна**, канд.пед.наук, доц., Національний технічний університет України «Київський політехнічний інститут», *Київ, Україна*;
- Голуб Тетяна Петрівна**, канд.пед.наук, доц., Національний технічний університет України «Київський політехнічний інститут», *Київ, Україна*;
- Литовченко Ірина Миколаївна**, канд.пед.наук, доц., Національний технічний університет України «Київський політехнічний інститут», *Київ, Україна*;
- Коломієць Світлана Семенівна**, канд.пед.наук, доц., Національний технічний університет України «Київський політехнічний інститут», *Київ, Україна*;
- Федоренко Світлана Вікторівна**, канд.пед.наук, доц., Національний технічний університет України «Київський політехнічний інститут», *Київ, Україна*;
- Гулецька Яна Гаврилівна**, канд.пед.наук, доц., Національний технічний університет України «Київський політехнічний інститут» *Київ, Україна*.

INFORMATION ON EDITORIAL BOARD

Nina H. Ishchenko, Dr. Sci., Prof., National Technical University of Ukraine “Kyiv Polytechnic Institute”, *Kyiv, Ukraine (editor-in-chief)*;

Natalia S. Saienko, Cand. Sci., Prof., National Technical University of Ukraine “Kyiv Polytechnic Institute”, *Kyiv, Ukraine (deputy editor)*;

Alla A. Kalita, Dr. Sci., Prof., National Technical University of Ukraine “Kyiv Polytechnic Institute”, *Kyiv, Ukraine*;

Larysa F. Omelchenko, Dr. Sci., Prof., Kyiv International University, *Kyiv, Ukraine*;

Lilia A. Dolgoplova, Dr. Sci., Prof., Kyiv National Linguistic University, *Kyiv, Ukraine*;

Uwe Bellman, Ph.D., Prof., University of Applied Sciences, *Leipzig, Germany*;

Leonid M. Chernovaty, Dr. Sci., Prof., V. N. Karazin Kharkiv National University, *Kharkiv, Ukraine*;

Valentyna T. Lozovetska, Dr. Sci., Prof., Institute of Vocational Education, National Academy of Pedagogical Sciences of Ukraine, Laboratory of Career Guidance and Education, Chief Scientist, *Kyiv, Ukraine*;

Oksana B. Bihych, Dr. Sci., Prof., Kyiv National Linguistic University, *Kyiv, Ukraine*;

Volodymyr V. Verbitsky, Dr. Sci., Prof., National Ecological Students Center MES of Ukraine, *Kyiv, Ukraine*;

Sergiy I. Tyupa, Ph.D., Assoc. Prof., Jagiellonian University in *Krakow, Poland*;

Natalia V. Glinka, Ph.D., Assoc. Prof., National Technical University of Ukraine “Kyiv Polytechnic Institute”, *Kyiv, Ukraine*;

Helena L. Lysenko, Ph.D., Assoc. Prof., National Technical University of Ukraine “Kyiv Polytechnic Institute”, *Kyiv, Ukraine*;

Olesya E. Sobetska, Ph.D., Assoc. Prof., National Technical University of Ukraine “Kyiv Polytechnic Institute”, *Kyiv, Ukraine*;

Olena V. Tkachyk, Ph.D., Assoc. Prof., National Technical University of Ukraine “Kyiv Polytechnic Institute”, *Kyiv, Ukraine*;

Valentyna V. Lukianenko, Cand. Sci., Assoc. Prof., National Technical University of Ukraine “Kyiv Polytechnic Institute”, *Kyiv, Ukraine*;

Oksana S. Synekop, Ph.D., Assoc. Prof., National Technical University of Ukraine “Kyiv Polytechnic Institute”, *Kyiv, Ukraine*;

Hanna O. Korsun, Ph.D., Assoc. Prof., National Technical University of Ukraine “Kyiv Polytechnic Institute”, *Kyiv, Ukraine*;

Iryna O. Simkova, Ph.D., Assoc. Prof., National Technical University of Ukraine “Kyiv Polytechnic Institute”, *Kyiv, Ukraine*;

Yuliana E. Lavrysh, Ph.D., Assoc. Prof., National Technical University of Ukraine “Kyiv Polytechnic Institute”, *Kyiv, Ukraine*;

Tetyana P. Golub, Ph.D., Assoc. Prof., National Technical University of Ukraine “Kyiv Polytechnic Institute”, *Kyiv, Ukraine*;

Iryna M. Lytovchenko, Ph.D., Assoc. Prof., National Technical University of Ukraine “Kyiv Polytechnic Institute”, *Kyiv, Ukraine*;

Svitlana S. Kolomiets, Ph.D., Assoc. Prof., National Technical University of Ukraine “Kyiv Polytechnic Institute”, *Kyiv, Ukraine*;

Svitlana V. Fedorenko, Ph.D., Assoc. Prof., National Technical University of Ukraine “Kyiv Polytechnic Institute”, *Kyiv, Ukraine*;

Yana H. Huletska, Ph.D., Assoc. Prof., National Technical University of Ukraine “Kyiv Polytechnic Institute”, *Kyiv, Ukraine*.

ВИМОГИ
до публікацій матеріалів у
ВІСНИКУ НАЦІОНАЛЬНОГО ТЕХНІЧНОГО УНІВЕРСИТЕТУ УКРАЇНИ
«КИЇВСЬКИЙ ПОЛІТЕХНІЧНИЙ ІНСТИТУТ»
Серія: Філологія, Педагогіка

Науковий збірник «Вісник національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут». Серія. Філологія. Педагогіка», двічі на рік публікує результати наукових досліджень вчених, аспірантів та здобувачів.

Журнал фокусується на проблемах, пов'язаних з філологією, зокрема, прагне допомогти встановити зв'язки між теоріями, методами досліджень і науковими дискурсами, критично осмислити існуючі філологічні здобутки. В рамках філології журнал схвалює дослідження в таких сферах як: фонетика, лексикологія, стилістика, граматика, переклад.

Також на сторінках видання висвітлюються різноманітні сучасні педагогічні проблеми, пов'язані з теорією і практикою викладання іноземних мов.

Журнал прагне створити середовище обміну інформацією й ідеями та плідної дискусії стосовно наукових здобутків між фахівцями відповідних галузей.

Філософія видання спирається на найсучасніший формат академічних видань – Open Access Journal, який надає якнайширші можливості вченим оприлюднювати та популяризувати результати власної наукової діяльності.

До друку приймаються неопубліковані раніше матеріали: наукові статті, огляди, рецензії тощо, які відповідають тематиці збірника. Наукова стаття містить виклад проміжних або кінцевих результатів наукового дослідження, висвітлює конкретне окреме питання за темою дисертації чи наукового дослідження, фіксує науковий пріоритет автора, робить її матеріал надбанням фахівців.

Подані до редколегії матеріали не повертаються. Публікуючи статтю у даному виданні автор підтверджує, що має всі права на неї і згоду співавторів на публікацію, надає право видавцю зазначеного збірника на оприлюднення цих матеріалів у друкованому та електронному вигляді. А також погоджується з політикою даного видання щодо неможливості повернення публікації у випадку її відкликання та відмовляється від претензій до видавця стосовно відкликання статті.

Наукова стаття подається до друку в завершеному вигляді відповідно до вимог ВАК України.

Перелік обов'язкових елементів статті:

- **Вступ.** Постановка проблеми; актуальність дослідження; аналіз останніх досліджень і публікацій; виділення невирішених раніше частин загальної проблеми, яким присвячується означена стаття.
 - **Мета / цілі,** завдання статті.
 - **Підзаголовки статті.** Виклад основного матеріалу дослідження з повним обґрунтуванням отриманих результатів.
 - **Висновки** і перспективи подальших досліджень у цьому напрямку.
- Всі структурні елементи необхідно виділяти напівжирним шрифтом.

При написанні статті необхідно дотримуватись таких правил:

- назва статті стисло відбиває її головну ідею, думку (якомога менше слів);
- слід уникати стилю наукового звіту чи науково-популярної статті;
- недоцільно ставити риторичні запитання; мають переважати розповідні речення;
- цитати в статті використовуються дуже рідко; необхідно зазначити основну ідею, а після неї в дужках указати прізвище автора, який уперше її висловив;
- усі посилання на авторитети подаються на початку статті, основний обсяг статті присвячується викладу власних думок; для підтвердження достовірності своїх висновків і рекомендацій не слід наводити висловлювання інших учених, оскільки це свідчить, що ідея дослідника не нова, була відома раніше і не підлягає сумніву;

Мова публікації – українська, російська, англійська, німецька, французька, іспанська.

Обсяг статті – 10-12 сторінок з таблицями, схемами, рисунками та літературою.

Структура статті:

- індекс УДК (верхній лівий кут);
- назва статті (вирівнювання по центру, великими літерами ЖИРНИМ шрифтом (розмір шрифту 14));
- ініціали та прізвище автора (вирівнювання по центру, звичайними літерами (шрифт 14 Times New Roman жирний);
- назва міста, навчального закладу (вирівнювання по центру, курсив, 14)
- e-mail автора (вирівнювання по центру, шрифт 14, Times New Roman);
- анотація і ключові слова. Обсягом орієнтовно 100-150 слів з пробілами, шрифт звичайний 12 Times New Roman (для статей англійською мовою обсяг анотації складає 200-300 слів);

- основний текст статті (друкується через 1,5 інтервал без переносів шрифтом 14 Times New Roman, поля ліворуч, вгорі, внизу, праворуч – 2 см., абзац – 1,25 см. Чітко диференціюються тире (–) та дефіс (-);
- «ЛІТЕРАТУРА» друкується жирним шрифтом великими літерами без відступу від лівого поля). Нижче подається нумерований перелік цитованих робіт (довідники включно) в алфавітному порядку *згідно вимогам ВАК* (не більше 12 джерел). Шрифт 14 Times New Roman. За необхідністю надається список джерел ілюстративного матеріалу, оформлений аналогічно, якому передує назва джерела ілюстративного матеріалу;
- «REFERENCES» - список використаних джерел англійською мовою (перекладається та транслітерується латиницею для джерел кирилицею), оформлений у *стилі APA* (<http://www.apastyle.org/>). З прикладом можна ознайомитися на сайті видання <http://journal.fl.kpi.ua>. Список використаних джерел (References), шрифт 12 пт, оформлюється наступним чином:
- прізвища авторів та власні назви (журналів, видавництв) транслітеруються латиницею;
- назви статей, конференцій – перекладаються англійською мовою;
- після кожного посилання необхідно в дужках вказати мову оригіналу джерела [in Ukrainian] або [in Russian].

Далі подається анотація і ключові слова, ім'я та прізвище автора (транслітерація), назва статті (переклад) двома мовами (шрифт 12):

- для статей українською мовою подається анотація російська (100-150 слів) та англійська (200-300 слів);
- для статей російською мовою – українська (100-150 слів) та англійська (200-300 слів);
- для статей англійською мовою – російська (100-150 слів), українська (200-300 слів);
- для статей німецькою, французькою, іспанською мовами – українська (100-150 слів), англійська (200-300 слів).

Для транслітерації рекомендуємо скористатися наступними он-лайн сервісами: для джерел українською мовою – «Стандартна українська транслітерація» в режимі паспортний стандарт (<http://translit.kh.ua/?passport>); для джерел російською мовою – «ТРАНСЛИТ.СС» (<http://translit.cc>).

Посилання на використані джерела у тексті оформлюються згідно з нумерацією списку використаної літератури, наприклад: С.В.Гапонова [1, с.45], де перший знак – порядковий номер за списком, другий – номер цитованої сторінки.

Вимоги до оформлення рукописів:

- стаття подається в редакції Word для Windows версія 6.0, 7.0 у форматі .doc або .rtf без автоматичних переносів слів;
- спеціальні шрифти, символи та ілюстрації додаються окремими файлами;
- ілюстративний матеріал подається курсивом; елементи тексту, які потребують виділення, підкреслюються; значення слів тощо беруться у лапки;
- підрядкові та прикінцеві виноска не допускаються.

У редакцію необхідно представити:

- електронний варіант статті у форматі .doc або .rtf;
- рецензію кандидата чи доктора наук на подану статтю, засвідчену підписом та печаткою установи, в якій він працює;
- авторську довідку з підписом автора.

За фактичний матеріал (статистичні дані, формули, дати, цитати, власні назви і т.д.) несе відповідальність автор.

Адреса редакції:

Україна, 03056 Київ-56, пр. Перемоги, 37
 Національний технічний університет України «Київський політехнічний інститут»,
 факультет лінгвістики, корпус 7, кімн.718
 тел. (044) 406-85-37, (066) 510-76-83
 e-mail: kpi-journal@ukr.net
 веб-сайт: <http://journal.fl.kpi.ua>, <http://visnyk.fl.kpi.ua>

Відповідальний секретар: Лук'яненко Валентина Володимирівна

AUTHOR GUIDELINES

The authors should only submit original work that has neither appeared elsewhere for publication, nor which is under review for another publication. If authors have used their own previously published work(s) as a basis for a new submission, they are required to cite the previous work(s) and very briefly indicate how the new submission offers substantive novel contributions beyond those of the previously published work(s).

The author is responsible for statistic data, formulas, dates, quotations, proper names etc.

The list of required elements of article:

Introduction.

Aims and tasks.

Research main material presentation with headings and subheadings.

Conclusions

All structural elements it's necessary to highlight **in bold**.

Publication language—Ukrainian, Russian, English, German, French, Spanish.

The article should be 10-12 pages including tables, schemes, images and reference list.

The article structure:

- UDC index (right upper corner);
- the title of the article (centered, capital letters BOLD font (the font size is 14);
- the author's initials and last name (centered, small register letters (the font is 14 Times NewRoman bold);
- city and affiliation (centered, italic, 14)
- abstract and keywords. The size is about 100-150 words (normal font 12Times New Roman); for articles in English abstract should be 200-300 words;
- the main text (typed with 1,5 spacing without hyphening, font 14 Times New Roman, the fields on left, up, down and right – 2 cm, paragraph is 1.25 cm. Hyphen(-) and dash (–) are strictly distincted;
- References, GOST 7.1:2006 standard (font 14 Times New Roman)
- References, standart APA (font 12 Times New Roman)

After that come author's initials, surname and the name of the article, abstract and keywords in two languages:

- for articles in Ukrainian there should be an abstract in Russian (100-150 words) and in English (200-300 words);
- for articles in Russian – an abstract in Ukrainian (100-150 words) and in English (200-300 words);
- for articles in English – an abstract in Russian (100-150 words) and in Ukrainian (200-300 words);
- for articles in German, French, Spanish – an abstract in Ukrainian (100-150 words) and in English (200-300 words).

Citations in Text are formalized according to the reference list numeration, e.g.: S.V. Gaponova [1, p. 45], where the first sign is a number in list and the second is a number of the page quoted.

Submission materials should include:

- the article in .doc or .rtf format;
- Author agreement signed by the Author;
- Ph.D. review on the submitted article, signed and stamped;

Guidelines for the manuscript design:

- the article is submitted in Word for Windows, in .doc or .rtf format without automatic words hyphening;
- special fonts, symbols and images are added as separate files;
- illustrational material is in italics; the elements of text that need highlighting are underlined; the words meanings etc. are taken in quotation marks;
- subscript and ending footnotes are abandoned.

Editorial address:

Ukraine, 03056 Kiev-56, Pobedy ave., 37, building 7, room.718

Tel.: (044) 406-85-37, (066) 510-76-83

e-mail: kpi-journal@ukr.net

Website: <http://visnyk.fl.kpi.ua>; <http://journal.fl.kpi.ua>

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ УКРАЇНИ
«КИЇВСЬКИЙ ПОЛІТЕХНІЧНИЙ ІНСТИТУТ»
ФАКУЛЬТЕТ ЛІНГВІСТИКИ

Свідоцтво про державну реєстрацію
Серія КВ № 19940-9740 ПР

Наукове видання
ВІСНИК
Національного технічного університету України
«Київський політехнічний інститут» Серія: Філологія. Педагогіка
Випуск 5 / 2015

Научное издание
ВЕСТНИК
Национального технического университета Украины
«Киевский политехнический институт». Серия: Филология. Педагогика
Выпуск 5 / 2015

Scientific Edition
JOURNAL
of the National Technical University of Ukraine “Kyiv Polytechnic Institute”:
Philology and Educational Studies
Issue 5 / 2015

Підп. до друку 15.05.2015. Формат 60x84¹/₈.
Друк офсетний. Папір офсетний.
Умовн. друк. арк. 7,8. Тираж 100 пр.

Віддруковано в ТОВ «Центр учбової літератури»
вул. Лаврська, 20, м. Київ

Свідоцтво про внесення суб'єкта видавничої справи до державного реєстру видавців,
виготівників і розповсюджувачів видавничої продукції
ДК № 2458 від 30.03.2006 р.